

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 19. Juli 2022 über die Änderung der Vorschriften über das laufende Konto und ihrer Anhänge

Seit der letzten vollständigen Veröffentlichung der Vorschriften über das laufende Konto (VLK) und ihrer Anhänge im Jahr 2019¹ sind mehrere Vorschriften durch verschiedene Beschlüsse des Präsidenten des Europäischen Patentamts geändert worden. Nun sind weitere Änderungen erforderlich, um der vollständigen Bereitstellung der Zentralen Gebührenzahlung und der Außerbetriebnahme der Online-Gebührenzahlung am 10. September 2022 Rechnung zu tragen.²

Der erste Abschnitt dieser Mitteilung befasst sich mit den am 10. September 2022 in Kraft tretenden Änderungen der VLK, wobei die wichtigste Änderung in neuen Vorschriften besteht, die die Einführung eines Verfahrens zur direkten Freigabe von Abbuchungsaufträgen und eines Sicherheitsmechanismus für die Auffüllung laufender Konten betreffen. Diese notwendigen Änderungen wurden auch als Gelegenheit genutzt, einige der bestehenden Bestimmungen der VLK neu anzuordnen und aufzuteilen, um die Lesbarkeit zu verbessern, ohne jedoch den Inhalt wesentlich zu ändern.

Der zweite Abschnitt konzentriert sich auf die überarbeiteten Vorschriften für das automatische Abbuchungsverfahren. Insbesondere wurde der Wortlaut der Anhänge A.1 (Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (VAA)) und A.2 (Hinweise des EPA zum automatischen Abbuchungsverfahren) überarbeitet, um der vollständigen Bereitstellung der Zentralen Gebührenzahlung und den Änderungen Rechnung zu tragen, die daraus für die Verwaltung automatischer Abbuchungsaufträge entstehen.

Notice of the European Patent Office dated 19 July 2022 concerning revision of the Arrangements for deposit accounts and their annexes

Since 2019, when the Arrangements for deposit accounts (ADA) and their annexes were last published in full,¹ several of their provisions have been amended by separate decisions of the President of the European Patent Office. It is now necessary to make further amendments to reflect the full deployment of Central Fee Payment (CFP) and the decommissioning of Online Fee Payment (OFP) on 10 September 2022.²

The first section of this notice deals with the amendments to the ADA that will enter into force on 10 September 2022, the main changes being new provisions to implement a process of direct clearing of debit orders and introduce a safety net for replenishments of deposit accounts. The need to make these amendments has also been taken as an opportunity to rearrange and split up a number of existing ADA provisions to improve readability, without, however, substantially changing their content.

The second section focuses on the revision of the provisions governing the automatic debiting procedure. In particular, the texts of Annexes A.1 (Arrangements for the automatic debiting procedure (AAD)) and A.2 (Information from the EPO concerning the automatic debiting procedure (AAD)) to the ADA have been revised to reflect the full deployment of CFP and the changes this will entail for managing automatic debit orders.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 19 juillet 2022, relatif à la révision de la réglementation applicable aux comptes courants ainsi que de ses annexes

Depuis la dernière publication complète de la réglementation applicable aux comptes courants (RCC) ainsi que de ses annexes,¹ plusieurs dispositions ont été modifiées par différentes décisions du Président de l'Office européen des brevets. Il est désormais nécessaire d'apporter de nouvelles modifications pour refléter le déploiement intégral du paiement centralisé des taxes (CFP), ainsi que la mise hors service du paiement des taxes en ligne (OFP) le 10 septembre 2022.²

La première partie du présent communiqué traite des modifications relatives à la RCC qui entreront en vigueur le 10 septembre 2022, les principaux changements consistant en de nouvelles dispositions visant à mettre en œuvre un processus d'exécution directe des ordres de débit et à introduire un filet de sécurité pour l'approvisionnement des comptes courants. À l'occasion de ces modifications nécessaires, il a aussi été procédé au réagencement et à la subdivision d'un certain nombre de dispositions actuelles de la RCC afin de les rendre plus lisibles sans pour autant en modifier de manière significative le contenu.

La deuxième partie se concentre sur la révision des dispositions régissant la procédure de prélèvement automatique. En particulier, les textes des annexes A.1 (Réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (RPA)) et A.2 (Avis de l'OEB concernant la procédure de prélèvement automatique (RPA)) à la RCC ont été révisés afin de refléter le déploiement intégral du CFP et les changements qui en découlent en matière de gestion des ordres de prélèvement automatique.

¹ Zusatzpublikation 4, Amtsblatt 2019, Vorschriften über das laufende Konto (VLK) und ihre Anhänge (in der ab 1. Oktober 2019 geltenden Fassung).

² Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 19. Juli 2022 über die Zentrale Gebührenzahlung.

¹ Supplementary publication 4, Official Journal 2019, Arrangements for deposit accounts (ADA) and their annexes (valid as from 1 October 2019).

² See notice from the European Patent Office dated 19 July 2022 concerning Central Fee Payment.

¹ Publication supplémentaire 4, Journal officiel 2019, Réglementation applicable aux comptes courants (RCC) et ses annexes (version applicable à compter du 1^{er} octobre 2019).

² Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 19 juillet 2022, concernant le paiement centralisé des taxes.

Der dritte Abschnitt gibt einen Überblick über die wichtigsten Bestimmungen, die seit dem Jahr 2019 durch verschiedene Beschlüsse des Präsidenten geändert und nun in eine neue, konsolidierte Fassung der VLK und ihrer Anhänge übernommen wurden.

In Anbetracht der Vielfältigkeit der Änderungen wird den Nutzern geraten, die geänderten Vorschriften sorgfältig und vollständig zu lesen.

I. VLK

1. Direkte Freigabe von Abbuchungsaufträgen

Bisher wurden alle an einem bestimmten Tag eingereichten Abbuchungsaufträge vom EPA zu einem einzigen Zeitpunkt in der Nacht bearbeitet, zusammen mit etwaigen am betreffenden Tag fälligen automatischen Abbuchungsaufträgen. Nun hat das EPA, wie von den Nutzern seit Langem gewünscht, ein Verfahren zur direkten Freigabe von Abbuchungsaufträgen eingeführt.

Gemäß der neuen Nummer 7.2.1 VLK bearbeitet das EPA Abbuchungsaufträge in der Regel sofort nach Eingang, sofern das Guthaben auf dem laufenden Konto zur Entrichtung aller im Auftrag angegebenen Gebühren ausreicht. Automatische Abbuchungsaufträge hingegen werden weiterhin am Ende des maßgebenden Zahlungstags gesammelt bearbeitet. So wird sichergestellt, dass weiterhin automatische Abbuchungsaufträge eingereicht werden können, die ab dem Tag ihrer Einreichung wirksam sind und mit Wirkung vom Datum des Widerrufs widerrufen können.

Kontoinhaber sollten daher unbedingt sicherstellen, dass auch nach Abzug aller im Laufe eines Tages eingereichten und sofort bearbeiteten Abbuchungsaufträge am Ende des betreffenden Tages das Guthaben ihres laufenden Kontos noch für alle an diesem Datum fälligen automatischen Abbuchungsaufträge ausreicht.

The third section gives an overview of the main provisions amended by the various decisions of the President since 2019. These amended provisions are now included in a new, consolidated version of the ADA and their annexes.

Given the varied nature of the changes, users are advised to read the revised and consolidated texts carefully in full.

I. ADA

1. Direct clearing of debit orders

Until now, debit orders filed throughout a given day were all processed by the EPO at a single point in time during the night, together with any automatic debit orders due for that specific day. Responding to a long-standing wish from users, the EPO has now implemented a direct clearing process for debit orders.

New point 7.2.1 ADA therefore states that, as a rule, the EPO will process debit orders immediately upon their receipt, provided that there are sufficient funds in the deposit account to cover all fees included in them. Automatic debit orders, on the other hand, will continue to be processed in one batch at the end of the day marking the decisive payment date. This ensures that users can continue to submit automatic debit orders which are effective as of the date of their submission and revoke them with effect from the date of the notice of revocation.

It is therefore essential that account holders ensure that, even after deduction of all debit orders filed and processed immediately throughout the day, their deposit account will still contain sufficient funds at the end of the day to cover all automatic debit orders due on that date.

La troisième partie donne un aperçu des principales dispositions modifiées par les différentes décisions du Président de l'OEB depuis 2019. Ces dispositions modifiées sont maintenant incluses dans une nouvelle version consolidée de la RCC et de ses annexes.

Compte tenu de la diversité des modifications, il est recommandé aux utilisateurs de lire attentivement l'ensemble des textes révisés et consolidés.

I. Réglementation applicable aux comptes courants (RCC)

1. Exécution directe des ordres de débit

Jusqu'à présent, les ordres de débit déposés au cours d'une journée donnée étaient tous traités par l'OEB à un moment précis de la nuit, en même temps que d'éventuels ordres de prélèvement automatique devant être exécutés à cette même date. En réponse à un souhait exprimé de longue date par les utilisateurs, l'OEB a désormais mis en œuvre un processus d'exécution directe des ordres de débit.

Par conséquent, le nouveau point 7.2.1 RCC dispose que, en règle générale, l'OEB traitera les ordres de débit immédiatement au moment de leur réception, sous réserve que le compte courant soit suffisamment approvisionné pour couvrir toutes les taxes incluses dans ces ordres. En revanche, les ordres de prélèvement automatique continueront d'être traités de manière groupée à la fin de la journée qui correspond à la date à laquelle le paiement est réputé effectué. Il est ainsi garanti que les utilisateurs pourront continuer à déposer des ordres de prélèvement automatique qui sont valables à compter de la date de leur transmission et de révoquer de tels ordres avec effet à compter de la date de l'avis de révocation.

Les titulaires de compte doivent donc veiller impérativement à ce que, même après la déduction de tous les ordres de débit déposés et traités immédiatement au cours d'une journée, leur compte courant reste suffisamment approvisionné à la fin de la journée pour couvrir tous les ordres de prélèvement automatique devant être exécutés à cette date.

Bitte beachten Sie, dass die zur Bearbeitung von Abbuchungsaufträgen benötigte Zeit geringfügig variieren kann, je nachdem, über welchen Dienst sie eingereicht wurden: in der Zentralen Gebührenzahlung eingereichte Abbuchungsaufträge werden sofort verbucht und in der Ansicht **Kontobewegungen** entsprechend angezeigt, während Abbuchungsaufträge, die über ePCT, die Online-Einreichung des EPA und die Online-Einreichung 2.0 eingereicht wurden nur einmal pro Stunde an die Zentrale Gebührenzahlung übermittelt und erst dann verbucht und entsprechend angezeigt³, werden.

Unabhängig davon, ob Abbuchungsaufträge über ePCT, die Online-Einreichung des EPA, die Online-Einreichung 2.0 oder die Zentrale Gebührenzahlung eingereicht werden, und unabhängig davon, wann sie verbucht werden, gilt die Zahlung jedoch weiterhin als am Eingangstag des Abbuchungsauftrags beim EPA erfolgt, sofern an diesem Tag eine ausreichende Deckung auf dem Konto vorhanden ist (Nr. 10 VLK).

Obgleich Abbuchungsaufträge nun sofort verbucht werden, können sie nach wie vor gemäß dem bestehenden Verfahren am Tag ihres Eingangs ganz oder teilweise widerrufen werden (Nr. 13 VLK). Sofern die Widerrufsmittteilung rechtzeitig und in korrekter Form erfolgt, werden die unmittelbar nach Eingang des Abbuchungsauftrags verbuchten Gebühren auf das betreffende laufende Konto zurückerstattet.

Abbuchungsaufträge mit späterem Zahlungstag können unter Verwendung der entsprechenden Funktionalität in der Zentralen Gebührenzahlung⁴ widerrufen werden - da aber Abbuchungsaufträge mit späterem Zahlungstag zu Beginn des als Ausführungstermin angegebenen Tages verbucht werden, kann der Widerruf nur bis zum Ende des Tages erfolgen, der diesem Ausführungstermin vorausgeht (Nr. 13.2 VLK). Als zusätzliche Serviceleistung wird es jedoch weiterhin möglich sein, Abbuchungsaufträge am Tag des Ausführungstermins durch Übermittlung einer unterzeichneten schriftlichen Widerrufsmittteilung gemäß Nr. 13.1 VLK zu widerrufen.

Please note that the time taken to process debit orders might vary slightly depending on the service used to submit them. While any debit orders submitted in CFP are booked immediately and displayed as booked transactions in the **Transactions** tab,³ debit orders submitted via ePCT, EPO Online Filing and Online Filing 2.0 are transferred to CFP only once an hour and only then booked and displayed as booked transactions.

However, irrespective of whether debit orders are submitted via ePCT, EPO Online Filing, Online Filing 2.0 or CFP and irrespective of when they are booked, the date the EPO receives the debit order will continue to be considered the date on which the payment is made, provided there are sufficient funds in the deposit account on that date (see point 10 ADA).

Although debit orders will now be booked immediately, they can still be revoked in whole or in part on their date of receipt in accordance with the existing procedure (point 13 ADA). Provided that the notice of revocation is submitted in time and in the correct form, the fees booked immediately upon receipt of the debit order will be refunded to the relevant deposit account.

Debit orders with deferred payment dates can be revoked using the functionality for this in CFP⁴ but, because debit orders with deferred payment dates are booked at the beginning of their specified execution date, this will be possible only until the end of the day preceding that execution date (see point 13.2 ADA). As an additional service, however, it will still be possible to revoke them on the execution date by submitting a signed written notice of revocation in accordance with point 13.1 ADA.

Veillez noter que le temps nécessaire au traitement des ordres de débit peut varier légèrement en fonction du service utilisé pour les déposer. Les ordres de débit déposés dans le CFP sont exécutés immédiatement et affichés comme opération exécutée sous l'onglet **Opérations**,³ tandis que les ordres de débit déposés au moyen d'ePCT, du dépôt en ligne de l'OEB ou du dépôt en ligne 2.0 ne sont transférés au CFP que toutes les heures et ne sont exécutés et affichés comme opération exécutée qu'après ce transfert.

Cela étant, qu'un ordre de débit soit déposé au moyen d'ePCT, du dépôt en ligne de l'OEB, du dépôt en ligne 2.0 ou du CFP, et indépendamment du moment où il est exécuté, la date à laquelle l'OEB reçoit l'ordre de débit continuera d'être considérée comme celle à laquelle le paiement est effectué, pour autant que le compte courant soit suffisamment approvisionné à cette date (voir point 10 RCC).

Même si les ordres de débit seront désormais exécutés immédiatement, ils pourront toujours être révoqués globalement ou partiellement à la date de leur réception comme le prévoit la procédure actuelle (point 13 RCC). À condition que l'avis de révocation soit présenté dans les délais et sous la forme prescrite, les taxes prélevées immédiatement au moment de la réception de l'ordre de débit seront remboursées sur le compte courant concerné.

Les ordres de débit ayant une date d'exécution différée peuvent être révoqués à l'aide de la fonctionnalité prévue à cet effet dans le CFP⁴. Cependant, comme ces ordres de débit sont exécutés au début de la journée à leur date d'exécution indiquée, la révocation ne sera possible que jusqu'à la fin de la journée qui précède cette date d'exécution (voir point 13.2 RCC). À titre de service supplémentaire, il restera toutefois possible de révoquer de tels ordres à la date d'exécution, en présentant un avis de révocation écrit et signé conformément au point 13.1 RCC.

³ Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 19. Juli 2022 über die Zentrale Gebührenzahlung, Nr. 6.

⁴ a. a. O., Nr. 21.

³ See notice from the European Patent Office dated 19 July 2022 concerning Central Fee Payment, point 6.

⁴ Loc cit, point 21.

³ Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 19 juillet 2022, concernant le paiement centralisé des taxes, point 6.

⁴ Loc cit, point 21.

2. Klarstellung der Reihenfolge für die Bearbeitung von Abbuchungsaufträgen

Die Einführung der direkten Freigabe von Abbuchungsaufträgen wurde genutzt, um klarzustellen, in welcher Reihenfolge Abbuchungsaufträge bearbeitet werden (Nrn. 7.3 und 7.4 VLK). Die bestehenden Priorisierungsregeln haben sich dadurch jedoch nicht geändert.

Werden Abbuchungsaufträge für mehrere Anmeldungen und Gebühren eingereicht (entweder durch Aufnahme in den Warenkorb in der Zentralen Gebührenzahlung oder durch Hochladen einer Sammelzahlungsdatei), so werden die Zahlungen in aufsteigender Reihenfolge der Anmelde-nummern ("PCT" vor "EP") bearbeitet. Bei Euro-PCT-Anmeldungen ist die EP-Nummer ausschlaggebend. Bei der Abbuchung der einzelnen Gebühren werden die Beschwerdegebühr und die Einspruchsgebühr aufgrund ihrer verfahrensrechtlichen Bedeutung und des Fehlens von Rechtsbehelfen bei Überschreitung der Zahlungsfrist vorrangig behandelt. Alle anderen Gebühren werden in aufsteigender Reihenfolge ihrer Gebühren-codes abgebucht.⁵

Diese Reihenfolge der Bearbeitung wird angewendet, solange eine ausreichende Deckung auf dem laufenden Konto vorhanden ist. Reicht das Guthaben des laufenden Kontos nicht für alle Gebühren aus, die für eine Anmeldung angegeben sind (Fehlbetrag), so wird kein weiterer Abbuchungsauftrag bearbeitet. Alle noch ausstehenden Abbuchungsaufträge werden akkumuliert und erst dann freigegeben, wenn das Konto entsprechend aufgefüllt worden ist. In diesem Fall werden Abbuchungsaufträge zuerst nach ihrem maßgebenden Zahlungstag, dem Tag ihres Eingangs oder ihrem späteren Ausführungstermin priorisiert. Im zweiten Schritt werden automatische Abbuchungsaufträge vor allen weiteren Abbuchungsaufträgen verbucht. Vorbehaltlich dieser Reihenfolge werden Abbuchungsaufträge in aufsteigender Reihenfolge der Anmelde-nummern ("PCT" vor "EP") und mit der oben beschriebenen Gebührenpriorisierung verbucht. Ausstehende Zahlungen gelten weiterhin als an dem Tag erfolgt, an dem das laufende Konto entspre-

⁵ Siehe Beschreibung der Gebühren-codes laut Verzeichnis der Gebühren und Auslagen in der ab 1. April 2022 geltenden Fassung (ABl. 2022, Zusatzpublikation 2). Da die Zusatzgebühr für europäische Patentanmeldungen mit mehr als 35 Seiten (Gebühren-codes 501 oder 520) Teil der Anmeldegebühr ist, wird sie zusammen mit dieser abgebucht.

2. Clarification of the order of processing debit orders

The implementation of direct clearing of debit orders has been taken as an opportunity to clarify the order of priority in which debit orders are processed (see points 7.3 and 7.4 ADA). However, the existing prioritisation rules have not changed as a result.

Where debit orders are filed for multiple applications and fees (either by including them in the cart in CFP or by uploading a batch file), the payments are processed in ascending order of application number ("PCT" before "EP"). For Euro-PCT applications, the EP number is the relevant number. When booking the individual fees, the appeal fee and the opposition fee are given priority in view of their procedural importance and the lack of any means of legal redress if the time limit for paying them is missed. All other fees are booked in ascending order of their fee codes.⁵

This order of processing is applied for as long as there are sufficient funds in the deposit account. If the account does not contain sufficient funds to cover all the fees indicated for an application (shortfall), no other debit order will be booked. All pending debit orders are accumulated and not cleared until the account has been adequately replenished. In this case, debit orders are first prioritised according to their decisive payment date, their date of receipt or their deferred payment date. Secondly, automatic debit orders are booked before any other debit orders. Subject to this order, the orders are booked in ascending order of application number ("PCT" before "EP") and with a prioritisation of the fees as indicated above. Outstanding payments continue to be considered to have been made on the date on which the deposit account is adequately replenished.

⁵ See the description of fee codes published in the Schedule of fees and expenses applicable as from 1 April 2022 (OJ EPO 2022, Supplementary publication 2). Since the additional fee for a European patent application comprising more than 35 pages (fee codes 501 and 520) forms part of the filing fee, it is booked together with the filing fee.

2. Clarification de l'ordre de traitement des ordres de débit

À l'occasion de la mise en œuvre de l'exécution directe des ordres de débit, l'ordre de priorité dans lequel les ordres de débit sont traités a été clarifié (cf. points 7.3 et 7.4 RCC). Les dispositions actuelles en matière de priorité restent toutefois inchangées.

Lorsque des ordres de débit sont déposés pour plusieurs demandes et taxes (soit par inclusion dans le panier CFP ou par téléchargement d'un fichier de paiement groupé), les paiements sont traités dans l'ordre croissant des numéros de demande ("PCT" avant "EP"). Concernant les demandes euro-PCT, le numéro pertinent est le numéro EP. Lors du prélèvement des taxes individuelles, la priorité est donnée à la taxe de recours et à la taxe d'opposition compte tenu de leur importance sur le plan procédural et de l'absence de tout moyen de recours en cas d'inobservation du délai de paiement de ces taxes. Toutes les autres taxes sont prélevées dans l'ordre croissant de leurs codes de taxe.⁵

Cet ordre pour le traitement est appliqué tant que le compte courant est suffisamment approvisionné. Si le crédit du compte ne suffit pas à couvrir toutes les taxes indiquées pour une demande (montant restant dû), aucun autre ordre de débit ne sera exécuté. Tous les ordres de débit en suspens sont additionnés et ne sont exécutés qu'une fois le compte suffisamment approvisionné. En pareil cas, une première hiérarchisation de la priorité des ordres de débit est effectuée en fonction de la date à laquelle le paiement est réputé effectué, de la date de réception ou de la date de paiement différée. En deuxième lieu, les ordres de prélèvement automatique sont exécutés avant tous les autres ordres de débit. Sous réserve de cet ordre de traitement, les ordres sont exécutés dans l'ordre croissant des numéros de demande ("PCT" avant "EP"), la priorité étant donnée à certaines taxes comme indiqué plus haut. Les paiements restant dus continuent d'être réputés effectués à la date à laquelle le compte courant est suffisamment

⁵ Voir la description des codes de taxe publiée dans le barème des taxes et redevances applicable à compter du 1^{er} avril 2022 (JO OEB 2022, Publication supplémentaire 2). Comme la taxe additionnelle due pour une demande de brevet européen comportant plus de 35 pages (codes de taxe 501 et 520) fait partie de la taxe de dépôt, elle est prélevée avec la taxe de dépôt.

chend aufgefüllt worden ist.

Die gleichen Regeln gelten für die Bearbeitung von automatischen Abbuchungsaufträgen am Ende jedes maßgebenden Zahlungstages (zu den Änderungen in Anhang A.1 zu den VLK siehe unten).

3. Neue Bestimmung über einen Sicherheitsmechanismus für die Auffüllung laufender Konten

Unter Nummer 7.5 wurde eine neue Bestimmung über einen Sicherheitsmechanismus für Fälle eingeführt, in denen vor Ablauf einer Zahlungsfrist zwar Vorkehrungen getroffen wurden, das laufende Konto entsprechend aufzufüllen, die Auffüllung aber nicht rechtzeitig auf dem Bankkonto des EPA einging.

Der neue Sicherheitsmechanismus trägt den Entwicklungen im Bankensektor betreffend Überweisungen Rechnung und berücksichtigt insbesondere die Bearbeitungszeiten bei Überweisungen innerhalb des einheitlichen Euro-Zahlungsverkehrsraums (SEPA).

Vor diesem Hintergrund wurde eine neue Nummer 7.5.1 eingefügt, in der festgelegt wird, dass im Falle eines Fehlbetrags eine Frist für die Zahlung einer Gebühr noch als eingehalten gilt, wenn nachgewiesen werden kann, dass eine entsprechende Auffüllung des laufenden Kontos entweder in Form einer SEPA-Überweisung einen Tag vor Ablauf der Zahlungsfrist oder in Form einer SEPA-Echtzeitüberweisung am letzten Tag der Frist in Auftrag gegeben wurde.

Nutzer aus nicht am SEPA teilnehmenden EPÜ-Vertragsstaaten⁶ können gemäß der Bestimmung zum Sicherheitsmechanismus Nachweise dafür vorlegen, dass sie ein Bankinstitut in einem dieser Staaten mindestens drei Tage vor Ablauf der Frist für die Zahlung der Gebühr angewiesen haben, ihr laufendes Konto entsprechend aufzufüllen.

The same rules are applied for the processing of automatic debit orders at the end of the day of each decisive payment date (see below for the changes to Annex A.1 to the ADA).

3. New safety-net provision for the replenishment of deposit accounts

A new safety-net provision has been introduced in point 7.5 for cases where arrangements were made to adequately replenish the deposit account before expiry of a time limit for making a payment but the replenishment did not reach the EPO bank account in time.

The new safety-net provision takes into account the developments made in the banking sector for transferring money, in particular the times taken to process credit transfers within the Single European Payment Area (SEPA).

In view of these developments, a new point 7.5.1 has been inserted which stipulates that, if there is a shortfall, a period for paying a fee will still be considered to have been observed if it can be shown that an adequate replenishment of the deposit account was ordered either in the form of a SEPA Credit Transfer one day before expiry of the payment period or in the form of a SEPA Instant Credit Transfer on the last day of the period.

For users from EPC contracting states not participating in the SEPA,⁶ the safety-net provision allows them to submit evidence showing that they gave a banking establishment in one of these states an order to adequately replenish their deposit account at least three days before expiry of the period for paying the fee.

approvisionné.

Ces mêmes règles s'appliquent au traitement des ordres de prélèvement automatique à la fin de la journée pour chaque date à laquelle le paiement est réputé effectué (voir ci-dessous les modifications de l'annexe A.1 à la RCC).

3. Nouvelle disposition prévoyant un filet de sécurité pour le réapprovisionnement des comptes courants

Une nouvelle disposition prévoyant un filet de sécurité a été introduite au point 7.5 RCC pour le cas où des dispositions ont été prises pour réapprovisionner suffisamment le compte courant avant l'expiration d'un délai de paiement mais où le réapprovisionnement n'est pas reçu à temps sur le compte bancaire de l'OEB.

Cette nouvelle disposition prévoyant un filet de sécurité prend en considération les évolutions du secteur bancaire en matière de transferts d'argent, en particulier le temps nécessaire au traitement des virements au sein de l'espace unique de paiement en euros (SEPA).

Compte tenu de ces évolutions, un nouveau point 7.5.1 RCC a été introduit, disposant qu'en cas de montant restant dû, le délai de paiement d'une taxe sera encore considéré comme ayant été observé si la preuve peut être apportée qu'un réapprovisionnement du compte courant avait été ordonné soit sous forme de virement SEPA un jour avant l'expiration du délai de paiement soit sous forme de virement SEPA instantané le dernier jour du délai.

La disposition prévoyant un filet de sécurité permet en outre aux utilisateurs d'États parties à la CBE qui n'appartiennent pas au SEPA⁶ de produire des justificatifs attestant du fait qu'ils ont donné à un établissement bancaire dans l'un de ces États l'ordre de réapprovisionner suffisamment leur compte courant au moins trois jours avant l'expiration du délai de paiement de la taxe concernée.

⁶ Bei Inkrafttreten der geänderten VLK: Albanien, Serbien und die Türkei.

⁶ As at entry into force of the revised ADA: Albania, Serbia and Turkey.

⁶ À la date d'entrée en vigueur de la version révisée de la RCC : l'Albanie, la Serbie et la Turquie.

4. Änderungen infolge der vollständigen Bereitstellung der Zentralen Gebührenzahlung

In der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 2. März 2022 über die Erweiterung der Funktionen der Zentralen Gebührenzahlung (ABl. EPA 2022, A25)⁷ wurden die Nutzer über die Verbesserungen bei der Verwaltung laufender Konten in der Zentralen Gebührenzahlung informiert. Diese umfassten den einfachen Zugriff auf das Formblatt zum Hinzufügen eines weiteren laufenden Kontos, zum Ändern der Kontodaten oder zum Auflösen eines laufenden Kontos (Nrn. 2.1 und 2.2 VLK), die Möglichkeit, Kontoauszüge selbst zu erzeugen und den Kontostand zu überwachen (Nr. 6.2 VLK) sowie den Zugriff auf einen Verlauf für Gebührenzahlungen, die von der Validierungsfunktion in der Zentralen Gebührenzahlung zurückgewiesen wurden (Nr. 9 VLK).

Da die Online-Gebührenzahlung mit Wirkung vom 10. September 2022 außer Betrieb genommen wird, wurden alle Verweise auf die Online-Gebührenzahlung aus den VLK gestrichen und gegebenenfalls durch Verweise auf die Zentrale Gebührenzahlung ersetzt.

5. Automatische Sammelabbuchungsaufträge

Nummer 7.1.1 VLK wurde überarbeitet, um zu berücksichtigen, dass in der Zentralen Gebührenzahlung nun eine neue Option zum Einreichen von automatischen Abbuchungsaufträgen als Sammelzahlungsdatei zur Verfügung steht.

6. Sonstige redaktionelle Änderungen

Im Interesse einer besseren Lesbarkeit wurde die frühere Nr. 3 VLK, die Bestimmungen zu Auffüllungen, Rückzahlungen vom laufenden Konto und Überweisungen zwischen laufenden Konten enthielt, in gesonderte Bestimmungen zu jedem dieser Themen aufgeteilt.

⁷ Alle Informationen in dieser Mitteilung, die für die Nutzer nach wie vor relevant sind, wurden in die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 19. Juli 2022 über die Zentrale Gebührenzahlung übernommen.

4. Changes resulting from the full deployment of CFP

The notice from the European Patent Office dated 2 March 2022 concerning the extension of the functionalities of Central Fee Payment (OJ EPO 2022, A25)⁷ informed users about the improvements made for managing deposit accounts in CFP. These included easy access to the form for adding another deposit account, changing the account details or closing a deposit account (points 2.1 and 2.2 ADA), the option to create individual account statements and monitor the account balance (point 6.2 ADA) and access to a history of fee payments rejected by the validation function in CFP (point 9 ADA).

As OFP will be decommissioned with effect from 10 September 2022, all references to it have been deleted from the ADA and, wherever applicable, replaced by CFP.

5. Batch automatic debit orders

Point 7.1.1 ADA has been revised to reflect the new option available in CFP to submit automatic debit orders as a batch file.

6. Other editorial changes

To improve readability, former point 3 ADA, which contained provisions on replenishments, repayments of deposit account balances and transfers between deposit accounts, has been split up into separate provisions on each of these topics.

⁷ All information in this notice which is still relevant for users has been included in the notice from the European Patent Office dated 19 July 2022 concerning Central Fee Payment.

4. Changements découlant du déploiement intégral du CFP

Dans le communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 2 mars 2022, relatif à l'extension des fonctionnalités du paiement centralisé des taxes (JO OEB 2022, A25)⁷, les utilisateurs ont été informés au sujet des améliorations apportées à la gestion des comptes courants dans le CFP. Ces améliorations comprennent un accès aisé au formulaire pour ajouter un nouveau compte courant, pour changer les données du compte ou pour clore un compte courant (points 2.1 et 2.2 RCC), la possibilité de générer des extraits individuels de compte et de surveiller le solde du compte (point 6.2 RCC) ainsi que l'accès à un historique des paiements de taxes rejetés par la fonction de validation dans le CFP (point 9 RCC).

Comme le paiement des taxes en ligne (OFP) sera mis hors service avec effet au 10 septembre 2022, toutes les références à ce mode de paiement ont été supprimées de la RCC et, le cas échéant, remplacées par des références au CFP.

5. Ordres collectifs de prélèvement automatique

Le point 7.1.1 RCC a été révisé pour refléter la nouvelle possibilité prévue dans le CFP de déposer des ordres de prélèvement automatique sous forme de fichier de paiement groupé.

6. Autres modifications rédactionnelles

Pour améliorer la lisibilité, l'ancien point 3 RCC, qui prévoyait des dispositions sur les approvisionnements, les remboursements de soldes de comptes courants et les virements entre comptes courants a été subdivisé en plusieurs dispositions distinctes régissant chacun de ces éléments.

⁷ Toutes les informations contenues dans ce communiqué qui sont encore pertinentes pour les utilisateurs figurent dans le communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 19 juillet 2022, concernant le paiement centralisé des taxes.

Wengleich das EPA die Nutzer weiterhin informieren wird, wenn sie Abbuchungsaufträge oder Rückerstattungsanweisungen in einem ungültigen Format einreichen, wurde der ausdrückliche Hinweis auf diese Serviceleistung aus den VLK gestrichen.

Im Hinblick auf die Abschaltung des EPA-Dienstes für die neue Online-Einreichung (CMS) mit Wirkung vom 1. Januar 2022⁸ wurden alle Verweise auf CMS aus den VLK und ihren Anhängen gestrichen.

II. Anhänge A.1 und A.2 zu den VLK betreffend das automatische Abbuchungsverfahren

Die Möglichkeit, automatische Abbuchungsaufträge für mehrere Anmeldungen einzureichen, wurde nun in Anhang A.1 der VLK (Nr. 1.1 VAA) und Anhang A.2 der VLK (Hinweis zu Nr. 2 VAA) berücksichtigt.

Die Zentrale Gebührensatzung als Mittel zur Erteilung und zum Widerruf von Abbuchungsaufträgen wurde in den Nummern 1.2 und 10.1 VAA sowie in Anhang A.2 unter I. hinzugefügt. Alle Verweise auf die Online-Gebührensatzung, CMS und PCT-SAFE wurden inzwischen gestrichen.

Unter Nummer 3.2 wurde ein neuer Buchstabe I angefügt, um weitere Recherchegebühren für eine europäische Recherche nach Regel 56a (8) EPÜ⁹ sowie etwaige Weiterbehandlungsgebühren, die bei verspäteter Zahlung der weiteren Recherchegebühr zu entrichten sind, vom automatischen Abbuchungsverfahren auszunehmen.

Die Verbesserungen der Funktionen zur Verwaltung laufender Konten in der Zentralen Gebührensatzung (siehe oben) einschließlich der Möglichkeit, aktive automatische Abbuchungsaufträge anzuzeigen, wurden in Anhang A.1 (Nr. 4.1 VAA) ebenfalls berücksichtigt.

Although the EPO will continue the courtesy service of informing users when they submit debit orders or refund instructions in an invalid format, the express reference to this courtesy service has been removed from the ADA.

To reflect the decommissioning of the EPO's filing service new online filing (CMS) with effect from 1 January 2022,⁸ all references to CMS have been removed from the ADA and their annexes.

II. Annexes A.1 and A.2 to the ADA concerning the automatic debiting procedure

The option of submitting automatic debit orders for multiple applications has now been reflected in Annex A.1 to the ADA (point 1.1 AAD) and Annex A.2 to the ADA (Re point 2 AAD).

CFP has been added as a means of submitting and revoking automatic debit orders in points 1.2 and 10.1 AAD and point I. of Annex A.2. Meanwhile, all references to OFP, CMS and PCT-SAFE have been removed.

A new point (I) has been added under point 3.2 to exclude from the automatic debiting procedure further search fees for a European search pursuant to Rule 56a(8) EPC⁹ and any further processing fee payable if the such further search fee is paid late.

The improvements made to the CFP functions for managing deposit accounts (see above), including the possibility of viewing active automatic debit orders, are likewise reflected in Annex A.1 (point 4.1 AAD).

Même si l'OEB continuera d'informer les utilisateurs, à titre de service, lorsqu'ils déposent des ordres de débit ou des instructions de remboursement dans un format non valable, la référence expresse à cette prestation fournie à titre de service a été supprimée de la RCC.

Afin de refléter la mise hors service du nouveau dépôt en ligne de l'OEB (CMS) avec effet au 1^{er} janvier 2022⁸, toutes les références au CMS ont été supprimées de la RCC, ainsi que de ses annexes.

II. Annexes A.1 et A.2 à la RCC relatives à la procédure de prélèvement automatique

La possibilité de déposer des ordres de prélèvement automatique pour plusieurs demandes est désormais reflétée dans l'annexe A.1 à la RCC (point 1.1 RPA), ainsi que dans l'annexe A.2 à la RCC ("Concernant le point 2 RPA").

Le CFP a été ajouté comme moyen de déposer et de révoquer des ordres de prélèvement automatique aux points 1.2 et 10.1 RPA ainsi qu'au point I de l'annexe A.2. Par ailleurs, toutes les références à l'OFP, au CMS et à PCT-SAFE ont été supprimées.

Un nouveau point (lettre I) a été ajouté au point 3.2 de la RPA pour exclure de la procédure de prélèvement automatique la nouvelle taxe de recherche pour une recherche européenne au titre de la règle 56bis(8) CBE,⁹ ainsi que toute taxe de poursuite de la procédure exigible en cas de paiement tardif de cette nouvelle taxe de recherche.

Les améliorations apportées aux fonctionnalités du CFP pour la gestion des comptes courants (voir plus haut), y compris la possibilité d'afficher les ordres de prélèvement automatique actifs sont également reflétées dans l'annexe A.1 (point 4.1 RPA).

⁸ Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 14. Mai 2021 über die Abschaltung des EPA-Dienstes für die neue Online-Einreichung (CMS) (ABI. EPA 2021, A43).

⁹ Siehe Beschluss des Verwaltungsrats vom 14. Dezember 2021 zur Einfügung einer Regel 56a und zur Änderung der Regeln 56 und 135 der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen sowie zur Änderung von Artikel 2 der Gebührenordnung (CA/D 2/21) (ABI. EPA 2022, A3).

⁸ See notice from the European Patent Office dated 14 May 2021 concerning the decommissioning of the EPO's filing service new online filing (CMS) (OJ EPO 2021, A43).

⁹ See decision of the Administrative Council of 14 December 2021 inserting a new Rule 56a and amending Rules 56 and 135 of the Implementing Regulations to the European Patent Convention and amending Article 2 of the Rules relating to Fees (CA/D 2/21) (OJ EPO 2022, A3).

⁸ Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 14 mai 2021, relatif à la mise hors service du CMS (nouveau dépôt en ligne de l'OEB) (JO OEB 2021, A43).

⁹ Cf. Décision du Conseil d'administration du 14 décembre 2021 insérant une nouvelle règle 56bis et modifiant la règle 56 et la règle 135 du règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen et modifiant l'article 2 du règlement relatif aux taxes (CA/D 2/21) (JO OEB 2022, A3).

Im Gegensatz zur Bearbeitung normaler Abbuchungsaufträge hat sich an der Bearbeitung automatischer Abbuchungsaufträge im Wesentlichen nichts geändert. Automatische Abbuchungsaufträge werden weiterhin am Ende des maßgebenden Zahlungstags bearbeitet, wie nun der neuen Nummer 4.4 VAA zu entnehmen ist. Die bestehende Reihenfolge für die Bearbeitung automatischer Abbuchungsaufträge in Fällen, in denen mehrere Gebühren für mehrere Anmeldungen automatisch abzubuchen sind, wird in der neuen Nummer 4.5 VAA dargelegt. Fehlbeträge und ihre Auswirkungen auf die Reihenfolge bei der Bearbeitung automatischer Abbuchungsaufträge sind in den geänderten Nummern 6 und 7 VAA geregelt.

III. Konsolidierte Fassung mit allen Änderungen seit Oktober 2019

Die VLK und ihre Anhänge wurden konsolidiert, um alle durch verschiedene Beschlüsse des Präsidenten aus den Jahren 2020 und 2021 gesondert geänderten Vorschriften zu integrieren.

Durch den Beschluss des Präsidenten vom 4. Juni 2020 (ABI. EPA 2020, A77)¹⁰ wurden die Nummer 10.3 VAA und der Hinweis "Zu Nr. 10 VAA" in Anhang A.2 geändert, um den Widerruf aller offenen automatischen Abbuchungsaufträge von Amts wegen bei Auflösung des laufenden Kontos zu ermöglichen, die zusätzliche Recherchegebühr nach Regel 40*bis* PCT in Verbindung mit Regel 20.5*bis* PCT bei Berichtigung fälschlicherweise eingereichter Unterlagen vom automatischen Abbuchungsverfahren auszunehmen (Buchstabe k in Nr. 3.2 VAA) und um der Tatsache Rechnung zu tragen, dass die Möglichkeit, auf eine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ zu verzichten, abgeschafft wurde.

Durch den Beschluss des Präsidenten vom 18. März 2021 (ABI. EPA 2021, A26) wurden die VLK und ihr Anhang A.1 im Hinblick auf die Einführung der Online-Einreichung 2.0 geändert.

Unlike the processing of normal debit orders, the processing of automatic debit orders has in essence remained unchanged. Automatic debit orders will continue to be processed at the end of the day marking the decisive payment date and this has now been specified in a new point 4.4 AAD. At the same time, the existing order of priority for the processing of automatic debit orders in cases where multiple fees for multiple applications are due to be debited automatically has been set out in a new point 4.5 AAD. Shortfalls in funds and their consequences for the order of priority in which automatic debit orders are processed are governed in amended points 6 and 7 AAD.

III. Consolidated version with all changes since October 2019

The ADA and their annexes have been consolidated to include all provisions separately amended by the following decisions of the President in 2020 and 2021.

The decision of the President dated 4 June 2020 (OJ EPO 2020, A77)¹⁰ amended points 10.3 AAD and "Re point 10 AAD" in Annex A.2 to allow for ex officio revocation of all pending automatic debit orders when a deposit account is closed, exclude the additional search fee under Rule 40*bis* PCT in conjunction with Rule 20.5*bis* PCT in the event of correction of an erroneous filing from the automatic debiting procedure (point (k) in point 3.2 AAD) and reflect the abolition of the option to waive the right to a further communication under Rule 71(3) EPC.

The decision of the President dated 18 March 2021 (OJ EPO 2021, A26), amended the ADA and their Annex A.1 to reflect the implementation of Online Filing 2.0.

À la différence du traitement des ordres de débit classiques, le traitement des ordres de prélèvement automatique est pour l'essentiel resté inchangé. Les ordres de prélèvement automatique continueront d'être traités à la fin de la journée qui correspond à la date à laquelle le paiement est réputé effectué, ce qui est désormais précisé dans un nouveau point 4.4. RPA. Par ailleurs, un nouveau point 4.5 RPA expose désormais l'ordre de priorité actuellement appliqué au traitement des ordres de prélèvement automatique dans les cas où plusieurs taxes pour plusieurs demandes doivent être prélevées automatiquement. Les montants restant dus et leurs conséquences sur l'ordre de priorité dans lequel les ordres de prélèvement automatique sont traités sont régis par les points 6 et 7 RPA tels que modifiés.

III. Version consolidée comportant toutes les modifications apportées depuis octobre 2019

Une version consolidée de la RCC et de ses annexes intègre toutes les dispositions modifiées par différentes décisions du Président de l'OEB de 2020 et de 2021, telles qu'énumérées ci-dessous.

La décision du Président de l'OEB, en date du 4 juin 2020 (JO OEB 2020, A77),¹⁰ a modifié le point 10.3 RPA et la rubrique "Concernant le point 10 RPA" de l'annexe A.2 afin de permettre la révocation d'office de tous les ordres de prélèvement automatique en suspens lors de la clôture d'un compte courant, d'exclure de la procédure de prélèvement automatique la taxe de recherche additionnelle au titre de la règle 40*bis* PCT en liaison avec la règle 20.5*bis* PCT en cas de correction d'un dépôt erroné (lettre k) du point 3.2 RPA) et de refléter la suppression de la possibilité de renoncer à une nouvelle notification établie au titre de la règle 71(3) CBE.

La décision du Président de l'OEB, en date du 18 mars 2021 (JO OEB 2021, A26), a modifié la RCC et son annexe A.1 afin de refléter le déploiement du dépôt en ligne 2.0.

¹⁰ Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 4. Juni 2020 über Änderungen bei der Gebührenzahlung über das automatische Abbuchungsverfahren (ABI. EPA 2020, A78).

¹⁰ See notice from the European Patent Office dated 4 June 2020 concerning changes to fee payment via the automatic debiting procedure (OJ EPO 2020, A78).

¹⁰ Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 4 juin 2020, relatif aux modifications apportées au paiement des taxes via la procédure de prélèvement automatique (JO OEB 2020, A78).

Durch den Beschluss des Präsidenten vom 13. Juli 2021 (ABI. EPA 2021, A60) wurden die VLK geändert, um der Einführung der Zentralen Gebührenzahlung Rechnung zu tragen.¹¹

Nähere Informationen zu diesen Änderungen sind dem jeweiligen Beschluss in der im Amtsblatt veröffentlichten Fassung zu entnehmen.

IV. Inkrafttreten

Die neue, konsolidierte Fassung tritt am 10. September 2022 in Kraft und ersetzt die Fassung vom 1. Oktober 2019 (Zusatzpublikation 4, ABI. EPA 2019) in der durch die Beschlüsse des Präsidenten des EPA vom 4. Juni 2020 (ABI. EPA 2020, A77), vom 18. März 2021 (ABI. EPA 2021, A26) und vom 13. Juli 2021 (ABI. EPA 2021, A60) geänderten Fassung.

Lastly, the decision of the President dated 13 July 2021 (OJ EPO 2021, A60), amended the ADA to reflect the implementation of CFP.¹¹

For more information on these changes, please refer to the relevant decision as published in the Official Journal.

IV. Entry into force

The revised and consolidated texts enter into force on 10 September 2022 and supersede those dated 1 October 2019 (Supplementary publication 4 – OJ EPO 2019) as amended by the decisions of the President of the European Patent Office dated 4 June 2020 (OJ EPO 2020, A77), 18 March 2021 (OJ EPO 2021, A26) and 13 July 2021 (OJ EPO 2021, A60).

Enfin, la décision du Président de l'OEB, en date du 13 juillet 2021 (JO OEB 2021, A60), a modifié la RCC et son annexe A.1 afin de refléter le déploiement du CFP.¹¹

Pour en savoir plus sur ces modifications, il convient de se référer aux décisions correspondantes, telles que publiées au Journal officiel.

IV. Entrée en vigueur

Les textes révisés et consolidés, tels que modifiés par les décisions du Président de l'Office européen des brevets en date du 4 juin 2020 (JO OEB 2020, A77), du 18 mars 2021 (JO OEB 2021, A26) et du 13 juillet 2021 (JO OEB 2021, A60), entrent en vigueur le 10 septembre 2022 et remplacent ceux en date du 1^{er} octobre 2019 (Publication supplémentaire 4 - JO OEB 2019).

¹¹ Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Juli 2021 über die Zentrale Gebührenzahlung (ABI. EPA 2021, A61), die nun durch die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 19 Juli 2022 über die Zentrale Gebührenzahlung aufgehoben wird.

¹¹ See notice from the European Patent Office dated 13 July 2021 concerning Central Fee Payment (OJ EPO 2021, A61), which is now superseded by notice from the European Patent Office dated 19 July 2022 concerning Central Fee Payment.

¹¹ Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 13 juillet 2021, concernant le paiement centralisé des taxes (JO OEB 2021, A61), désormais remplacé par le Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 19 juillet 2022, concernant le paiement centralisé des taxes.